

Lord's Day Meeting 主日聚会

13 Nov 2022

2022年11月13日

**Praise Him! Praise Him! Jesus, our blessed Redeemer!
Sing, ye saints! His wonderful love proclaim!
Hail Him! Hail Him! Mightiest angels in glory;
Strength and honor give to His holy name!
Like a shepherd, Jesus will feed His people,
In His arms He carries them all day long;
O ye saints that live in the light of His presence,
Praise Him! Praise Him! Ever in joyful song!**

HYMN 诗歌 163 (1/一)

**Praise Him! Praise Him! Jesus, our blessed Redeemer,
For our sins He suffered and bled and died;
He, our Rock, our Hope of eternal salvation,
Hail Him! Hail Him! Jesus, the Crucified;
Loving Savior, meekly enduring sorrow,
Crowned with thorns that cruelly pierced His brow;
Once for us rejected, despised, and forsaken,
Prince of Glory, ever triumphant now.**

HYMN 诗歌 163 (2/二)

**Praise Him! Praise Him! Jesus, our blessed Redeemer,
Heavenly portals, loud with hosannahs ring!
Jesus, Savior, reigneth for ever and ever;
Crown Him! Crown Him! Prophet and Priest and King!
Death is vanquished! Tell it with joy, ye faithful,
Where is now thy victory, boasting grave?
Jesus lives! No longer thy portals are cheerless;
Jesus lives, the mighty and strong to save.**

HYMN 诗歌 163 (3/三)

赞美！赞美！赞美耶稣，我救赎主！
圣徒歌唱，将祂奇爱宣明；
称颂！称颂！称颂基督，天使俯伏；
能力、尊贵，归于祂的圣名！
有如牧者，主使祂的羊饱足，
祂的膀臂怀抱他们安宁。
你们众圣，当在光中与祂同住；
赞美！称颂，带着快乐心情。

HYMN 诗歌 163 (1/一)

赞美！赞美！赞美耶稣，我救赎主！
祂为我罪受苦、流血、受刑；
称颂！称颂！称颂祂是磐石稳固，
为成永远救恩，十架被钉！
爱的救主，祂担当我的痛苦，
头戴荆冕，为我忍受羞辱；
从前为我，被人弃绝、受人轻忽，
永远得胜，作我荣耀之主！

HYMN 诗歌 163 (2/二)

赞美！赞美！赞美耶稣，我救赎主！
响彻天门，“和散那”声飞扬！
加冠！加冠！加冠祂作万有之主，
复兴万物，永作祭司、君王！
死已废除！我们当欢乐宣布：
死啊，哪里是你所夸坟场？
耶稣活着！不要静默，同来欢呼；
耶稣活着，救恩有力、刚强！

HYMN 诗歌 163 (3/三)

³³ Now when the sixth hour had come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.

³⁴ And at the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, “Eloi, Eloi, lama sabachthani?” which is translated, “My God, My God, why have You forsaken Me?” ³⁵ Some of those who stood by, when they heard *that*, said, “Look, He is calling for Elijah!”

MARK 马可福音 15:33-35

³⁶ Then someone ran and filled a sponge full of sour wine, put *it* on a reed, and offered *it* to Him to drink, saying, “Let Him alone; let us see if Elijah will come to take Him down.” ³⁷ And Jesus cried out with a loud voice, and breathed His last. ³⁸ Then the veil of the temple was torn in two from top to bottom. ³⁹ So when the centurion, who stood opposite Him, saw that He cried out like this and breathed His last, he said, “Truly this Man was the Son of God!”

MARK 马可福音 15:36-39

³³ 从午正到申初,遍地都黑暗了。³⁴ 申初的时候,耶稣大声喊着说:“以罗伊!以罗伊!拉马撒巴各大尼?”(翻出来就是:“我的神!我的神!为什么离弃我?”)³⁵ 旁边站着的人,有的听见就说:“看哪,祂叫以利亚呢!”³⁶ 有一个人跑去,把海绒蘸满了醋,绑在苇子上,送给祂喝,说:“且等着,看以利亚来不来把祂取下。”³⁷ 耶稣大声喊叫,气就断了。³⁸ 殿里的幔子从上到下裂为两半。³⁹ 对面站着的百夫长看见耶稣这样喊叫断气,就说:“这人真是神的儿子!”

MARK 马可福音 15:33-39

¹⁹ Therefore, brethren, having boldness to enter the Holiest by the blood of Jesus, ²⁰ by a new and living way which He consecrated for us, through the veil, that is, His flesh,

¹⁹ 弟兄们，我们既因耶稣的血得以坦然进入至圣所，²⁰ 是借着祂给我们开了一条又新又活的路，从幔子经过，这幔子就是祂的身体；

HEBREWS 希伯来书 10:19-20

**Jesus, our Lord, with what joy we adore
Thee,
Chanting our praise to Thyself on the
throne!**

**Blest in Thy presence, we worship
before Thee,
Own Thou art worthy, and worthy alone.**

Chorus:

**Lord, Thou art worthy: Lord, Thou art
worthy;**

**Lord, Thou art worthy, and worthy
alone!**

**Blest in Thy presence, we worship
before Thee,**

Own Thou art worthy, and worthy alone!

**哦主耶稣，我的心向着宝座，
何等喜乐，向祢献上赞美！**

**因着蒙福，我敬拜，
我也述说，
承认祢配，惟有祢真是配。**

和：

主，祢真是配！

主，祢真是配！

赞美，因为惟有祢真是配！

**因着蒙福，我敬拜，我也述说
祢的荣耀，因为祢真是配。**

HYMN 诗歌 155 (1/一)

**Verily God, yet become truly human,
Lower than angels to die in our stead;
How has that long promised "Seed of
the woman"
Trode on the serpent and bruised his
head!
Chorus:
Lord, Thou art worthy: Lord, Thou art
worthy;
Lord, Thou art worthy, and worthy
alone!
Blest in Thy presence, we worship
before Thee,
Own Thou art worthy, and worthy alone!**

**祢这神人，是真神，又是真人，
低于天使，为我们作牺牲；
女人后裔，曾如何亲临器尘，
败坏古蛇，伤其头，踏其身！
和：
主，祢真是配！
主，祢真是配！
赞美，因为惟有祢真是配！
因着蒙福，我敬拜，我也述说
祢的荣耀，因为祢真是配。**

HYMN 诗歌 155 (2/二)

**How didst Thou humble Thyself to be
taken,
Led by Thy creatures and nailed to the
cross,
Hated of men, and of God too forsaken,
Shunning not darkness, the curse, and
the loss.**

Chorus:

**Lord, Thou art worthy: Lord, Thou art
worthy;**

**Lord, Thou art worthy, and worthy
alone!**

**Blest in Thy presence, we worship
before Thee,**

Own Thou art worthy, and worthy alone!

**创造的主, 竟然被受造的人
钉十字架, 祢是如何降卑!
祢不自救, 被神弃又被人恨!
祢不退缩, 经黑暗, 喝苦杯!
和:**

主, 祢真是配!

主, 祢真是配!

赞美, 因为惟有祢真是配!

**因着蒙福, 我敬拜, 我也述说
祢的荣耀, 因为祢真是配。**

HYMN 诗歌 155 (3/三)

**How hast Thou triumphed, and
triumphed with glory,
Battled death's forces, rolled back every
wave!**

**Can we refrain then from telling the
story?**

**Lord, Thou art Victor o'er death and the
grave.**

Chorus:

**Lord, Thou art worthy: Lord, Thou art
worthy;**

**Lord, Thou art worthy, and worthy alone!
Blest in Thy presence, we worship
before Thee,**

Own Thou art worthy, and worthy alone!

**接战死亡，祢如何退其狂澜，
荣耀得胜，全得胜，大得胜！
思念及此，怎能不歌颂弥漫！
阴府的门，到如今全溃崩。**

和：

主，祢真是配！

主，祢真是配！

赞美，因为惟有祢真是配！

**因着蒙福，我敬拜，我也述说
祢的荣耀，因为祢真是配。**

HYMN 诗歌 155 (4/四)

**By Thee, O God, invited,
We look unto the Son,
In whom Thy heart delighted,
Who all Thy will hath done;
And by the one chief treasure
Thy bosom freely gave,
Thine own pure love we measure,
Thy willing mind to save.**

哦神，是祢召我们
来看祢的儿子，
祂是祢心的奇珍，
祂行完祢意思；
我们因祢肯白舍
祢的独一心爱，
才知祢心是真切
要救我们脱害。

HYMN 诗歌 31 (1/一)

**O God of mercy – Father!
The one unchanging claim,
The brightest hopes, we gather
From Christ's most precious name:
What always sounds so sweetly,
In Thine unwearied ear,
Has freed our souls completely
From all our guilt and fear.**

哦，圣父，怜悯的神，
我们因子的名，
才敢向祢常求恩，
才有永远生命。
祢耳所常爱声闻——
悠扬如音乐的，
已叫我们的灵魂，
脱尽所有猜疑。

HYMN 诗歌 31 (2/二)

**The trembling sinner feareth
That God can ne'er forget;
But one full payment cleareth
His memory of all debt.**

**When nought beside could free us,
Or set our souls at large,
The death of God's Beloved
Secured a full discharge.**

战兢罪人心常怕
祢永不忘先前，
但祂一次的受罚，
使祢不再记念。
当无什么可以使
我们得自由时，
父，祢爱子的受死，
还了我们罪值。

HYMN 诗歌 31 (3/三)

**No wrath God's heart retaineth
To usward who believe;
No dread in ours remaineth
As we His love receive;
Returning sons He kisses,
And with His robe invests;
His perfect love dismisses
All terror from our breasts.**

祢对我们(信祂的)
心中已无忿怒;
我们现今也无忌,
因知祢已眷顾;
回家儿女祢亲嘴,
并赐光明衣袍,
祢的慈爱已安慰
我们心中苦恼。

HYMN 诗歌 31 (4/四)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 20/11/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

James 雅各书

4:11-17

Announcements
报告

YYP YEG (Year End Gathering) 青少年年终聚会

Date: 25 - 26 Nov 2022 (Fri - Sat)

日期: 2022年11月25-26日(周五-周六)

Venue: Meeting Hall

地点: 会所

**Theme: Endgame – Choices and
Consequences
(Character study of King
Solomon)**

**主题: 终局—选择与后果
所罗门王人物形象研究**

**Announcements
报告**

YYP YEG (Year End Gathering) 青少年年终聚会

Age: 12 - 18 years old

年龄: 12-18岁

26/11 afternoon – Youth Gospel Meeting

11月26日下午 — 青少年福音聚会

**If interested, please ask the YYP
serving ones for the registration link**

**有意者请联系青少年服事组以获取报名
链接**

**Announcements
报告**

Evergreen (Elderly) Meeting

Saturday, 26 Nov 2022 at 10.00am.

The Zoom link will be given at
9.30am.

常青(长者)聚会

2022年11月26日星期六早上10点。

Zoom 链接将于早上9点30分发出。

Announcements

报告

Gospel-preaching 传扬福音

**Distribution of Gospel Tracts on
Sat 17 Dec 2022 10.00am to
12.30pm**

2022年12月17日（周六）早上10点
至下午12点半，分发福音单张

**Gospel Meeting at the hall on Mon
26 Dec 2022 10.30am to 11.30am**

2022年12月26日（周一）早上10点
半至11点半，在会所有福音聚会

**Announcements
报告**

Combined Meetings

集中聚会

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 25/12/2022

Date 日期: 01/01/2023

Time 时间: 9.45am (早上)

Announcements

报告

**A new commandment
I give unto you
That you love one another
As I have loved you,
That you love one another
As I have loved you.
*By this shall all men
Know you are My disciples
If you have love one to another.***

HYMN 诗歌 758

(Repeat the last three lines)

主赐给我们一条新命令：
主怎样爱了我们，
我们也相爱；
主怎样爱了我们，
我们也相爱。
叫众人认出，
我们是主的门徒；
我们若彼此切实相爱。

HYMN 诗歌 758

(重复最后三行)

¹¹ Do not speak evil of one another, brethren. He who speaks evil of a brother and judges his brother, speaks evil of the law and judges the law. But if you judge the law, you are not a doer of the law but a judge. ¹² There is one Lawgiver, who is able to save and to destroy. Who are you to judge another?

James
雅各书
4:11-12

¹¹ 弟兄们，你们不可彼此批评。
人若批评弟兄、论断弟兄，就是
批评律法、论断律法。你若论断
律法，就不是遵行律法，乃是判
断人的。¹² 设立律法和判断人的
只有一位，就是那能救人也能灭
人的。你是谁，竟敢论断别人呢？

James
雅各书
4:11-12

Theme

主题

**Do not say bad things
against one another
不可彼此批评**

- **Conflicts in the church – wars, fights, murders**
教会内部矛盾—争战、斗殴、杀害
- **Likely more figurative than literal**
可能更倾向于比喻过于字面意义
- **The conflicts were very harsh and damaging**
这些矛盾非常激烈并具有破坏性

**Situation in James’
time**
雅各时期的情况

- **Some church members were speaking evil of one another**
部分教会成员彼此批评
- **In doing so, they were judging one another**
他们这是在彼此论断
- **And were speaking evil of the law and judging the law**
并且是在批评律法、论断律法

**Situation in James'
time**

雅各时期的情况

**Whoever secretly slanders
his neighbor,
Him I will destroy;
The one who has a
haughty look and a proud heart,
Him I will not endure.**

**Psalm
诗篇
101:5**

在暗中谗谤他邻居的，
我必将他灭绝；
眼目高傲、心里骄纵的，
我必不容他。

- **Only God is both the Lawgiver and the Judge**
只有神是设立律法和判断人的
- **Only God is able to save and to destroy**
只有神是那能救人也能灭人的
- **Who are we to judge others?**
我们是谁，竟敢论断别人呢？

**God is our Lawgiver
and Judge**
设立律法和判断我
们的乃是神

- **We are called to be humble**
我们蒙召为要谦卑
- **We are called to obey God**
我们蒙召为要顺从神
- **We are called to love God and one another**
我们蒙召为要爱神，并且彼此相爱

Application 应用

Memory Verse 背诵经节 (13-11-2022)

James 雅各书 4:11

Do not speak evil of one another, brethren. He who speaks evil of a brother and judges his brother, speaks evil of the law and judges the law. But if you judge the law, you are not a doer of the law but a judge.

弟兄们，你们不可彼此批评。人若批评弟兄、论断弟兄，就是批评律法、论断律法。你若论断律法，就不是遵行律法，乃是判断人的。